Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1951)

Heft: 1169

Rubrik: Personal

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.09.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

fiducia mi ha elevato a testmioniare la presenza della Svizzera italiana ai posti più alti della dignità parlamentare, con animo sereno e quasi sollevato della responsabilità."

LOCARNO — Nella lista dei canditati del partito radicale di Zurigo per le prossime elezioni al Consiglio Nazionale figura pure il sig. Franz Mariotti, attuale présidente della Società Ticinese di Zurigo. Nativo di Locarno e cresciuto a Bellinzona, dove il padre fu vice-sindaco, il sig. Mariotti si trasferì a Zurigo al termine dei suoi studi.

GIUBIASCO — Ineccepibilmente organizzate sono state le Rassegne Zootechniche di Giubiasco. Preceduta dall'Esposizione cantonale dei becchi e degli arieti, il 28 settembre, ha avuto luogo il 4 c.m. la XXVI edizione dell'Esposizione cant. dei Tori.

LUGANO — Nell'ampia sala del Cons. comunale si è svolta nel pomeriggio del 6 c.m. l'importante assemblea annuale dell'Associazione svizzera editori di giornali, la quale da ben 17 anni non si teneva più nel Ticino, l'ultima risalendo al 1934 a Locarno.

DECESSI — E' morta a Faido, dove si trovava in visita presso la sorella Elisa ved. Cattaneo, la Sig.a Maria Gatti fu Agostino di Londra, in età di 84 anni. La salma è stata tumulata a Bellinzona in attesa del trasporto in Inghilterra.

— Esterniamo le nostre condoglianze collegiali al quotidiano ticinese " Il Dovere " per la scomparsa del suo editore, sig. Arturo Salvioni, titolare del noto stabilimento d'Arti Grafiche a Bellinzona, in età di 61 anni. I funerali sono seguiti imponenti il 10 corr.

Poncione di Vespero.

SCHUETZE DEN BERG.

Ach! die Berge kennt man nicht
Wenn man nur in Windeseile
Ueberfliegt ihr Angesicht
Sie entwürdigend Meil für Meile

Wohlgemut auf Schusters Rappen
Mit selbst-eignem Mut und Kraft
Muss man sich die Freud ergattern
Die das Berg — ersteigen schafft.

Frei ziehen die Gedanken mit
Bereichert durch die hehre Pracht
Die auf jedem Schritt und Tritt
Bezaubernd uns entgegenlacht.

Jede Stund bringt neu-erleben
Der Wunder dieses Alpenland
Tief vereint regt sich ein Streben
Hinauf zum Fels und Gletscherwand.

Ob auch mühsam und beschwerlich
Geduld und Müh festigt den Geist
Dess' der eignen Kräften ehrlich
Würdig dem Berg, Respekt beweist.

H. ELLISON.

PERSONAL.

We extend heartiest congratulations to Mr. and Mrs. F. Majerus, on the occasion of their wedding, which took place on Monday, October 15th, 1951. Mrs. Majerus is the daughter of Mr. and Mrs. E. Ulmann of 59, Lake View, Canons Park, Edgware, Middx.

FUN AND FROLIC FOR YOU AND YOUR CHILDREN ON SUNNY SNOWFIELDS IN SWITZERLAND.

Your English friends too will want to know about the joys of a Winter Holiday in your Country. Please tell them.

THE SWISS NATIONAL TOURIST OFFICE AND OFFICIAL AGENCY FOR THE SWISS FEDERAL RAILWAYS

458/9 STRAND, LONDON, W.C.2